

Zeugnis über die Tätigkeit als Famulus/Famula

gemäß Anlage 6 (zu § 7 Abs. 4 Satz 2 ÄAppO)

Certificate concerning practical clinical experience

According to Annex 6 (§ 7 sub-section. 4, sentence 2 ÄAppO)

Der/Die Studierende der Medizin / *The medical student* _____,

geboren am / *born on* _____ in / *in* _____,

ist nach bestandenerm Ersten Abschnitt der Ärztlichen Prüfung / *having completed his/her pre-clinical examination underwent practical clinical experience*

vom / *from* _____ bis zum / *until* _____

in der unten bezeichneten Einrichtung unter meiner Aufsicht und Leitung als Famulus/Famula tätig gewesen / *under my supervision in the institution stated below.*

Während dieser Zeit ist der/die Studierende vorzugsweise mit Tätigkeiten auf dem Gebiet / *During this time, the student particularly worked in the following fields:*

_____ beschäftigt worden.

Die Ausbildung ist / *The training*

unterbrochen worden vom / *was interrupted from* _____ bis zum / *until* _____.

nicht unterbrochen worden / *was not interrupted.*

Ort, / *Location* _____ den / *date* _____

(Bezeichnung der Einrichtung, bei öffentlicher Stelle Siegel ansonsten Stempel / *Name of institution, with a seal in the event of a public office, otherwise a stamp*)

(Unterschrift des/der ausbildenden Arztes/Ärzte / *Signature of physician giving the training*)

-bitte auch Seite 2 ausfüllen-
- please also fill in page 2-

**Beiblatt zu Anlage 6
zu § 7 Abs 4 Satz 2 ÄAppO
(Zeugnis über die Tätigkeit als Famulus)
Additional sheet to Annex 6
to § 7 sub-section 4 sentence 2, Licensing Ordinance
(Certificate concerning practical clinical experience)**

**Ergänzend zum anliegenden / umseitigen „Zeugnis über die Tätigkeit als Famulus“,
As a supplement to the attached/overleaf “Certificate concerning practical clinical experience”**

von Herrn / Frau / of Mr / Mrs / Ms _____

über die Tätigkeit / concerning the activity vom / from _____ bis / until _____

wird mitgeteilt / we state :

Der / die Studierende absolvierte seine / ihre Famulatur in einer
The student underwent practical clinical experience in a/an

- Einrichtung der ambulanten Krankenversorgung, die ärztlich geleitet wird bzw. in einer Einrichtung der ambulanten fachärztlichen Krankenversorgung (fachärztliche Praxis)
- institution of ambulant medical treatment run medically or on an institution of ambulant consultant's treatment (consultant's practice)*

- stationären Einrichtung des Krankenhauses bzw. in einer stationären Rehabilitationseinrichtung
- stationary institution of the hospital or a stationary rehabilitation institution*

Ort, Datum
Place, date

Name und Kontakt (Tel. / E-Mail) des ausbildenden Arztes
Name and contact (Tel. / e-mail of the instruction physician)

Stempel/Siegel der Einrichtung
Stamp/seal of the institution

Unterschrift/en des/der ausbildenden Arztes/Ärzte
Signature(s) of the instructing physician(s)